



<独国>

統一的有効性を持つ欧州特許

Patentanwälte Jabbusch Arendt & Siekmann
German Patent Attorney, European Patent Attorney,
European trademark and Design Attorney

Gunnar Siekmann

European Patent with Unitary Effect

Patentanwälte Jabbusch Arendt & Siekmann
German Patent Attorney, European Patent Attorney,
European trademark and Design Attorney

Gunnar Siekmann

EU内での共同的な特許制度の採用の試みは、これまでもいくつかなされてきたが、それらは全て失敗に終わった。その中で直近の試みは、欧州委員会によって出された、共同特許制度に関する理事会規則の提言であった。

現在構築されているのは統一特許というものであるが、これはイタリアとスペインを除く25カ国のEU参加国によって計画されている。スペインとイタリアは、欧州司法裁判所(CJEU)に強化された協力の決定の無効を求めて提訴したが、これらの訴訟が成功する見込みは少ない。

その計画では、統一特許はEU特許事務所(EPO)によって管理されることになっている。認可手続きは「通常の」欧州特許と同じとされる。欧州特許が認可されると、特許保持者は参加25カ国での「統一的有効性を持つ欧州特許」の受理を求めることができる。翻訳は必要とされず、年間費がEPOに支払われなければならない。スペイン、イタリア、スイス、ノルウェー、トルコでは、「通常の」欧州特許としてであれば、従来通り他国でも同時に指定できる。

同時に統一特許裁判所が設立され、そこではこの統一特許により生じる訴訟が扱われることになる。こうした統一特許裁判所の詳細はまだ議論中である。しかし、参加国内に設置される各国あるいは地方の支局によって、第一審は地方分権的に行われることは決まっている。さらに、ルクセンブルクに共通の控訴裁判所が設置される。

協議はまだ継続中であり、規則では2014年1月を目処とすることになっている。この先の展開が興味深い。

(邦訳：当研究所)

There have been made several attempts to adopt an EU-Community patent in the past. All these attempts failed. The last attempt to fail was a proposal for a Council Regulation on a Community patent, which was presented by the European Commission.

The Unitary patent, which is established at the moment, is planned by 25 Member States of the European Union, without participation of Italy and Spain. Spain and Italy filed actions for annulment of the decision on enhanced cooperation with the CJEU. The chances of these actions are considered to be low.

It is planned that the Unitary patent is managed by the European Patent Office. The grant procedure will be the same as for a "normal" European patent. After grant of the European patent the patent proprietor can request to receive the "European patent with unitary effect" for the 25 Member States. No translations will be required. Annual fees must be paid to the EPO. A parallel classical designation of other states within the "normal" European patent can be done for Spain, Italy, Switzerland, Norway and Turkey.

Parallel there will be a Unified Patent Court, which will have to handle law suits arising from this Unitary patent. The details of such Unified Patent Court are still in discussion. However, it is agreed on, that there will be a decentralized court of first instance with local or regional divisions located in the Member States. Furthermore, there will be a Common Court of Appeal in Luxembourg.

The negotiations are still ongoing. The target date, which is mentioned in the regulations, is January 2014. The further development will be interesting.